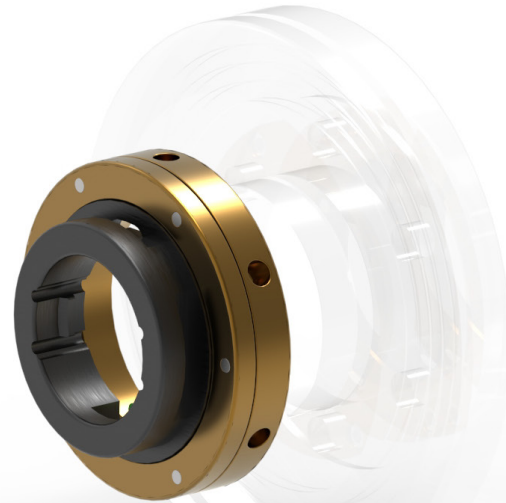
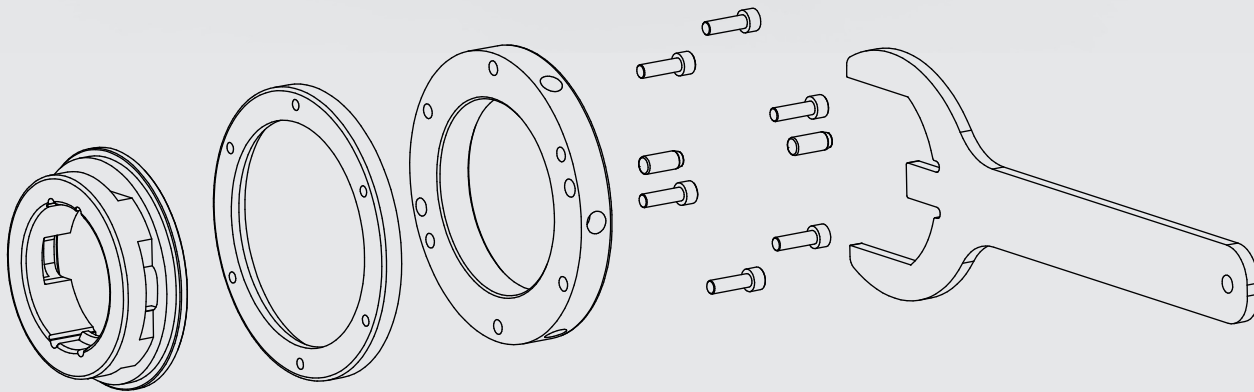


DISPOSITIVO DI CAMBIO UTENSILE MANUALE / MANUAL TOOL CHANGE DEVICE



Il Dispositivo Genius, disponibile per coni ISO40 DIN 69871 oppure MAS BT403, permette un più rapido e semplice cambio dell'utensile in confronto alla vecchia tecnologia con tirante grazie al fatto che un unico operatore può effettuare la manovra in minor tempo, lavorando direttamente nella parte anteriore del mandrino in completa sicurezza.

The Genius Device, available for ISO40 cone DIN 69871 or MAS BT403, allows a faster and easier tool change comparing to the old technology with tension bar thanks to the fact that the operator can make this operation alone and in less time, working directly on the frontal part of the spindle in complete safety.



Cambio utensile Genius
Genius tool change

GENIUS

www.saccardo.it

MADE IN ITALY



SEQUENZA DI UTILIZZO / USING SEQUENCES

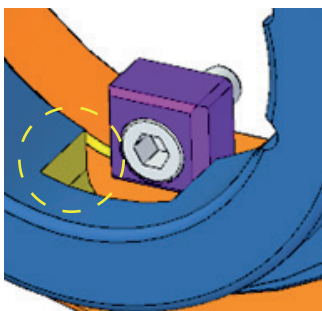


Questa sequenza di utilizzo non sostituisce le istruzioni e le raccomandazioni per l'uso.

Le istruzioni complete vengono consegnate insieme all'elettromandrino e/o possono essere richieste al Service Saccardo.

This using sequence does not replace the instructions and recommendations for use.

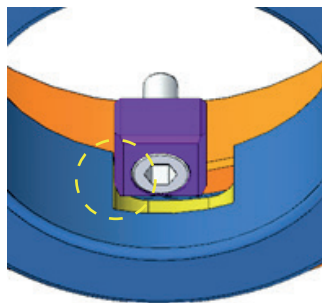
The complete instructions are delivered with the electrospindle or they can be requested at Saccardo Service.



1

Ruotare l'anello interno allineando le sue cave (giallo) ai tasselli di trascinamento.

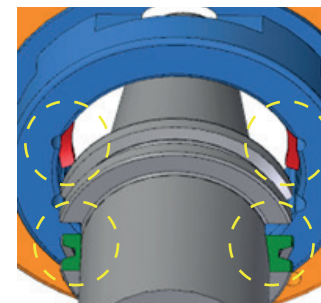
Rotate the fixing ring, aligning its grooves (yellow) with the tenons (purple).



2

Avvita la ghiera di 1-2 mm impegnando l'anello interno sui tasselli. Ora l'anello non è più libero di ruotare.

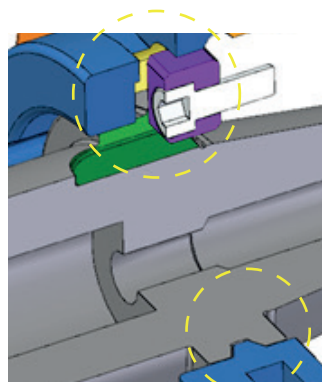
Screw the locking nut in by 1-2 mm, engaging the fixing ring with the tenons. The ring is now no longer free to rotate.



3

Inserisci il portautensile nel cono allineando le due cave (verde) con i denti (rosso) dell'anello interno.

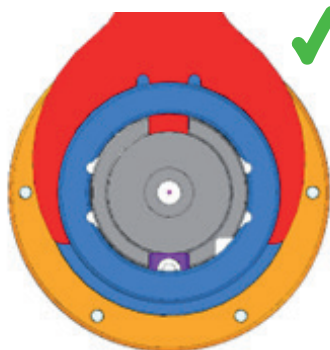
Insert the tool holder into the cone, aligning the two grooves (green) with the teeth (red) of the inner ring.



4

Ruotare il portautensile fino ad impegnare le cave sue cave con i due tasselli.

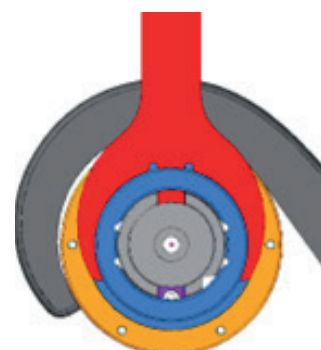
Rotate the tool holder until the grooves of the toolholder engage the tenons.



5

Inserire l'apposita chiave tridente (rossa) nell'anello e procedere con l'avvitatura della ghiera esterna. Se l'utensile è agganciato correttamente, la chiave andrà in battuta sull'anello interno.

Insert the appropriate trident key (red) into the ring and proceed to screw in the locking nut. If the tool is properly engaged, the key will rest against the fixing ring.



6

Utilizzando una chiave a settore a nasello tondo, serrare il dispositivo.

Using a round-nose sector wrench, tighten the device.



PERICOLO!

Se la chiave rimane sollevata (GAP) si è verificato un falso aggancio. Il motore non deve essere avviato! Ripetere le istruzioni fino ad accoppiamento corretto.

DANGER!

If the key remains raised (GAP), a false engagement has occurred. The motor must not be started up! Repeat the instructions until proper coupling is achieved.

